

31990R3444

30.11.1990

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

L 333/22

**KOMISJONI MÄÄRUS (EMÜ) nr 3444/90,  
27. november 1990,  
milles sätestatakse sealiha eraladustusabi andmise üksikasjalikud eeskirjad**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. oktoobri 1975. aasta määrust (EMÜ) nr 2759/75 sealihaturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> viimati muudetud määrusega (EMÜ) nr 1249/89, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 5 lõiget 4, artikli 7 lõiget 2 ja artikli 22 teist lõiku,

võttes arvesse nõukogu 11. juuni 1985. aasta määrust (EMÜ) nr 1676/85 ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatava arvestusühiku väärtuse ja konverteerimiskursside kohta, <sup>(3)</sup> viimati muudetud määrusega (EMÜ) nr 2205/90, <sup>(4)</sup> eriti selle artikli 5 lõiget 3 ja artiklit 12,

ning arvestades, et:

lisaks nõukogu määruses (EMÜ) nr 2763/75 <sup>(5)</sup> sätestatud üldeeskirjadele tuleb vastu võtta sealiha eraladustusabi andmise üksikasjalikud eeskirjad;

kõnealuse abi eesmärkide saavutamiseks tuleks sellist abi anda üksnes nendele ühenduses registreeritud füüsilistele või juriidilistele isikutele, kelle tegevus ja kogemused kõnealuses sektoris pakuvad piisavat tagatist, et ladustamine toimub nõuetekohaselt, ja kellel on ühenduses piisav külmuhoonemaht;

samal põhjusel tuleks abi anda üksnes selliste veatu ja standardse turustuskvaliteediga külmutatud toodete ladustamiseks, mis on komisjoni määruse (EMÜ) nr 964/71 <sup>(6)</sup> määratluse kohaselt ühenduse päritolu ja mille radioaktiivsustase ei ületa nõukogu 22. märtsi 1990. aasta määrusega (EMÜ) nr 737/90 (kolmandatest riikidest pärinevate põllumajandussaaduste ja -toodete imporditingimuste kohta pärast Tšernobõli tuumaelektrijaama avariid) <sup>(7)</sup> lubatud piirmäära;

turu olukord ja selle areng võib edaspidi võimaldada lepingupoolel määrata oma varud ekspordiks nende ladustamisest alates ning seda võimalust ette nähes oleks sobiv määrata tingimused, mille alusel ladustuslepinguga hõlmatud liha kohta kehtiks samal ajal

nõukogu 4. märtsi 1980. aasta määruse (EMÜ) nr 565/80 (põllumajandustoodete eksporditoetuste ettemaksete kohta, <sup>(8)</sup> muudetud määrusega (EMÜ) nr 2026/83 <sup>(9)</sup>) artiklis 5 nimetatud kord, selleks et saada eksporditoetuste ettemakseid;

kava tõhustamiseks tuleb lepingud sõlmida teatava miinimumkoguse kohta, mis eristatakse vajaduse korral toodete kaupa, samuti tuleb täpsustada lepinguosaliste kohustused, eriti need, mis võimaldavad sekkumisametitel ladustamistingimusi tõhusalt kontrollida;

tagatissumma, millega tagatakse lepinguliste kohustuste täitmine, tuleks määrata protsentuaalse osana abi suurusest;

vastavalt komisjoni 22. juuli 1985. aasta määrusele (EMÜ) nr 2220/85, milles sätestatakse põllumajandustoodete tagatissüsteemi ühised üksikasjalikud rakenduseeskirjad, <sup>(10)</sup> viimati muudetud määrusega (EMÜ) nr 3745/89, <sup>(11)</sup> tuleks määratleda tagatise vabastamise esmased tingimused; lepingulise koguse ladustamine kokkulepitud ladustamisajaks on sealiha eraladustusabi andmise esmaseid tingimusi; kaubandustavasid silmas pidades ja praktilistel põhjustel tuleks lubada kõnealuse koguse osas teatavaid mööndusi;

teatavate ladustatavate kogustega seotud tingimuste täitmatajätmise korral tuleks tagatise vabastamisel ja abi andmisel kohaldada täitmatajätmisega proportsionaalset meetet;

kava tõhustamiseks peaks lepinguosalisel olema lubatud saada tagatise vastu abi ettemakseid ning sätestada tuleks eeskirjad abitaotluste esitamise, täiendavate dokumentide ja maksetähtaja kohta;

<sup>(1)</sup> EÜT L 282, 1.11.1975, lk 1.

<sup>(2)</sup> EÜT L 129, 11.5.1989, lk 12.

<sup>(3)</sup> EÜT L 164, 29.6.1985, lk 1.

<sup>(4)</sup> EÜT L 201, 31.7.1990, lk 9.

<sup>(5)</sup> EÜT L 282, 1.11.1975, lk 19.

<sup>(6)</sup> EÜT L 104, 11.5.1971, lk 12.

<sup>(7)</sup> EÜT L 82, 29.3.1990, lk 1.

<sup>(8)</sup> EÜT L 62, 7.3.1980, lk 5.

<sup>(9)</sup> EÜT L 199, 22.7.1983, lk 12.

<sup>(10)</sup> EÜT L 205, 3.8.1985, lk 5.

<sup>(11)</sup> EÜT L 364, 14.12.1989, lk 54.

vastavalt määruse (EMÜ) nr 1676/85 artiklile 5 tuleks täpsustada, et eraladustamise puhul on tagatise ja abi suuruse omavääringus määramise rakendusjuhiks ladustuslepingu sõlmimise päev või pakkumiskutse alusel esitatavate pakkumiste esitamistähtpäev;

varasemad kogemused teiste põllumajandustoodete eraladustus-kavadega on näidanud vajadust täpsustada, mil määral võib nõukogu määrust (EMÜ, Euratom) nr 1182/71 <sup>(1)</sup> kohaldada neis kavades nimetatud ajavahemike, kuupäevade ja tähtaegade määramise suhtes, ja määratleda täpselt lepingujärgse ladustamise algus- ja lõppkuupäevad;

eriti määruse (EMÜ, Euratom) nr 1182/71 artikli 3 lõikes 4 määratakse kindlaks, et ajavahemikud, mille viimane päev on riigipühapäev, pühapäev või laupäev, peaksid lõppema järgmise tööpäeva viimase tunni lõppedes; kõnealuse sätte kohaldamine ladustuslepingute suhtes ei pruugi olla ladustajate huvides ja see võib põhjustada koguni ebavõrdset kohtlemist; seepärast peaks lepingulise ladustamise viimase päeva määramisel tegema möönduse;

sätetada tuleks proportsionaalsuse põhimõtte abi andmisel juhul, kui ladustamistähtajast täielikult kinni ei peeta; samuti tuleks sätetada võimalus ladustusaega lühendada, kui laost väljavõetud liha on mõeldud ekspordiks; nii nagu toetustegi puhul, tuleb tõendid liha ekspordimise kohta esitada vastavalt komisjoni 27. novembri 1987. aasta määrusele (EMÜ) nr 3665/87, milles sätetatakse põllumajandustoodete eksporditoetuste süsteemi ühised üksikasjalikud rakenduseeskirjad, <sup>(2)</sup> viimati muudetud määrusega (EMÜ) nr 1615/90 <sup>(3)</sup>;

määruse (EMÜ) nr 2763/75 artikli 4 lõikes 1 sätetatakse, et eraladustusabi suuruse võib määrata pakkumismenetluse teel; kõnealuse määruse artiklid 4 ja 5 sisaldavad eeskirju, mida selle menetlusega seoses tuleb järgida; selleks on siiski vaja üksikasjalikumaid eeskirju;

pakkumismenetluse eesmärgiks on määrata abi suurus; edukate pakkujate väljavalimisel tuleks eelistada ühendusele kõige soodsamaid pakkujaid; seepärast võib määrata abi ülempiiri, millest suuremaid pakkumisi vastu ei võeta; kui ükski pakkumine pole vastuvõetav, ei pea ühetegi pakkumist vastu võtma;

tuleks sätetada kontrollisüsteem tagamaks, et abi ei antaks põhjendamatu; selleks peaksid liikmesriigid tegema ladustamise eri etappidel asjakohaseid kontrollid;

tuleks võtta meetmed, et takistada ning vajaduse korral karistada eeskirjade eiramist ja pettust; selleks on asjakohane jätta vale deklaratsiooni esitanud lepinguosaline eraladustusabist ilma sellele aastale järgneva kalendriaastaks, mil vale deklaratsioon avastati;

andmaks komisjonile ülevaadet eraladustusabi kava toimest, peaksid liikmesriigid talle esitama selleks vajaliku teabe;

komisjoni 2. mai 1980. aasta määrust (EMÜ) nr 1092/80, milles sätetatakse sealihaga eraladustusabi andmise üksikasjalikud eeskirjad, <sup>(4)</sup> viimati muudetud määrusega (EMÜ) nr 3498/88, <sup>(5)</sup> on oluliselt muudetud; uute muudatuste tõttu tuleks terve asjaomane õigusakt uuesti sõnastada; uusi sätteid tuleks siiski kohaldada üksnes nende lepingute suhtes, mis sõlmitakse pärast käesoleva määruse jõustumist;

sealihaturu korralduskomitee pole oma eesistuja määratud tähtsaja jooksul arvamust avaldanud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

#### Artikkel 1

Määruse (EMÜ) nr 2759/75 artikliga 3 ettenähtud eraladustusabi andmise kohta kehtivad käesolevas määruses sätetatud tingimused.

#### I JAOTIS

#### ÜLDSÄTTED

#### Artikkel 2

1. Sealihaga eraladustuslepingud sõlmitakse liikmesriikide sekkumismenetite ja füüsiliste või juriidiliste isikute (edaspidi "lepinguosaline") vahel:

<sup>(1)</sup> EÜT L 124, 8.6.1971, lk 1.

<sup>(2)</sup> EÜT L 351, 14.12.1987, lk 1.

<sup>(3)</sup> EÜT L 152, 16.6.1990, lk 33.

<sup>(4)</sup> EÜT L 114, 3.5.1980, lk 22.

<sup>(5)</sup> EÜT L 306, 11.11.1988, lk 32.

— kes on tegutsenud loomakasvatusektoris vähemalt kaksteist kuud ja on ametlikult registreeritud mõnes liikmesriigis

ja

— kellel on ühenduses nõuetekohased hoidlad.

2. Eraladustusabi võib anda üksnes värsketele, veatu ja standardse turustuskvaliteediga liha eest, mis pärineb loomadelt, keda on kasvatatud ühenduses vähemalt kaks eelnevat kuud ja kes on tapetud mitte enam kui kümme päeva enne artikli 4 lõikes 2 nimetatud ladustamiskuupäeva.

3. Liha kohta, mille radioaktiivsus ületab ühenduse määrustega lubatud piirmäärasid, ei tohi ladustuslepingut sõlmida. Ühenduse päritolu toodete suhtes kohaldatakse määruse (EMÜ) nr 737/90 artikliga 3 kehtestatud piirmäärasid. Toote radioaktiivset saastatust kontrollitakse üksnes siis, kui olukord seda nõuab, ja üksnes vajaliku ajavahemiku jooksul. Kontrollide kestus ja ulatus määratakse vajaduse korral määruse (EMÜ) nr 2759/75 artiklis 24 sätestatud korras.

4. Lepingut ei või sõlmida iga toote jaoks kindlaksmääratavatest miinimumkogustest väiksemate koguste kohta.

5. Liha tuleb paigutada lattu värskena ja ladustada külmutatult.

### Artikkel 3

1. Lepingutaotlused ja pakkumised, samuti lepingud käsitlevad üksnes üht nendest toodetest, mille eest abi võib anda.

2. Lepingutaotlused ja pakkumised võetakse vastu üksnes juhul, kui need sisaldavad lõike 3 punktides a, b, d ja e nimetatud üksikasju ning kui on esitatud tõendid tagatise andmise kohta.

3. Lepingud peavad sisaldama järgmisi üksikasju:

a) avaldus, millega lepinguosaline kohustub lattu paigutama ja ladustama üksnes neid tooteid, mis vastavad artikli 2 lõigetes 2 ja 3 sätestatud tingimustele;

b) ladustatava toote kirjeldus ja kogus;

c) punktis b nimetatud üldkoguse artikli 4 lõikes 3 osutatud lattu paigutamise tähtaeg;

d) ladustamise kestus;

e) abi suurus kaaluühiku kohta;

f) tagatise suurus;

g) säte, mis võimaldab ühenduse määrustega ettenähtud tingimustel ladustusaega lühendada või pikendada.

4. Lepinguosalistel on vähemalt järgmised lepingulised kohustused:

a) paigutada kokkulepitud tootekogus lattu artiklis 4 sätestatud tähtaja jooksul ja ladustada see omal vastutusel ja kulul tingimustel, mis tagavad artikli 2 lõikes 2 nimetatud tootemaduste säilimise lepingus kokkulepitud aja jooksul, ilma ladustatud tooteid muutmata, asendamata ja teise lattu üle viimata; erandjuhtudel ja nõuetekohaselt põhjendatud taotluse korral võib sekkumisamet lubada ladustatud toodete ümberpaigutamist;

b) enne iga üksikpartii lattu paigutamist artikli 4 lõike 1 teise lõigu tähenduses teatada aegsasti sekkumisametile, kellega leping on sõlmitud, ladustamiskuupäev ja -koht ning ladustatava toote laad ja kogus; sekkumisamet võib nõuda, et kõnealune teave antaks vähemalt kaks tööpäeva enne iga üksikpartii lattu paigutamist;

c) saata sekkumisametile lattu paigutamise seotud dokumendid hiljemalt üks kuu pärast artikli 4 lõikes 3 nimetatud kuupäeva;

d) ladustada tooted vastavalt artikli 13 lõikes 4 nimetatud identifitseerimisnõuetele;

e) lubada sekkumisametil igal ajal kontrollida kõikide lepingus sätestatud kohustuste täitmist.

### Artikkel 4

1. Lattu paigutamine tuleb lõpetada hiljemalt 28 päeva pärast lepingu sõlmimise kuupäeva.

Tooted võib lattu paigutada üksikpartiidenä, iga partii kajastab teatud päeval lattu pandud kogust lepingu ja lao kaupa.

2. Lepingulise koguse iga üksikpartii lattu paigutamine algab päeval, mil asjaomane partii läheb sekkumisameti kontrolli alla.

Selle päeva all mõistetakse päeva, mil värske või jahutatud toote netokaal määratakse:

- ladustamiskohas, kui liha külmutatakse seal,
- külmutamiskohas, kui liha külmutatakse nõuetekohaselt väljaspool ladustamiskohta.

Kui lattu paigutatakse konditustatud liha, võib seda kaaluda konditustamiskohas.

Lattu paigutatavate toodete kaalumise ei tohi toimuda enne lepingu sõlmimist.

3. Lattupaigutamine lõpeb lepingulise koguse viimase partii lattupaigutamise päeval.

Selle päeva all mõistetakse päeva, mil kõik lepingulised tooted on kas värskest või külmutatult lõplikku ladustamiskohta paigutatud.

4. Kui ladustatud toodete suhtes kohaldatakse määruse (EMÜ) nr 565/80 artikli 5 lõikes 1 sätestatud korda:

- pikendatakse, olenemata määruse (EMÜ) nr 3665/87 artikli 28 lõikest 5, kõnealuse sättega ettenähtud tähtaega nii, et see kataks lepingulise ladustamisaja maksimumkestuse, millele liidetakse üks kuu,
- võivad liikmesriigid nõuda, et lattupaigutamist ja määruse (EMÜ) nr 565/80 artikli 5 lõikes 1 nimetatud korra kohaldamist alustataks ühel ajal. Kui eraladustusleping sõlmitakse koguse kohta, mis koosneb mitmest eri kuupäevadel lattupaigutatud partiist, võib iga kõnealuse partii kohta teha eraldi maksedeklaratsiooni. Määruse (EMÜ) nr 3665/87 artiklis 25 nimetatud maksedeklaratsioon esitatakse iga partii kohta selle lattupaigutamisel.

#### Artikkel 5

1. Artikli 3 lõikes 2 nimetatud tagatise suurus ei ole suurem kui 30 % taotletud abi suurus.

2. Esmased tingimused määruse (EMÜ) nr 2220/85 artikli 20 lõike 2 tähenduses on:

- vältida lepingutaotluse ja pakkumise tagasivõtmist,
- hoida lepinguosalise omal vastutusel ja artikli 3 lõike 4 punktis a sätestatud tingimustel lepingulisel ladustusajal laos vähemalt 90 % lepingulisest kogusest ja
- artikli 9 lõike 4 kohaldamisel ekspordida liha vastavalt ühele kolmest seal loetletud võimalusest.

3. Kui käesoleva määruse artikli 9 lõikest 4 ei tulene teisiti, siis määruse (EMÜ) nr 2220/85 artikli 27 lõiget 1 ei kohaldata.

4. Kui lepingutaotlusi või pakkumisi ei võeta vastu, vabastatakse tagatised viivitamata.

5. Artikli 4 lõikes 1 nimetatud lattupaigutamise tähtaja ületamise korral 10 päeva võrra leping tühistatakse ja tagatisest jäädakse määruse (EMÜ) nr 2220/85 artikli 23 kohaselt ilma.

#### Artikkel 6

1. Abi suurus määratakse kaaluühiku kohta artikli 4 lõike 2 kohaselt määratud kaalu põhjal.

2. Vastavalt lõikele 3 ja artikli 9 lõikele 4 on lepinguosalisel õigus saada abi juhul, kui artikli 5 lõikes 2 nimetatud esmased tingimused on täidetud.

3. Abi makstakse üksnes lepingulise koguse eest.

Kui lepingulisel ladustusajal tegelikult ladustatav kogus on lepingulisest kogusest väiksem ja:

- a) moodustab vähemalt 90 %, kõnealusest kogusest, vähendatakse abi proportsionaalselt;
- b) moodustab alla 90 %, kuid vähemalt 80 % kõnealusest kogusest, vähendatakse tegelikult ladustatava koguse eest antavat abi poole võrra;
- c) moodustab alla 80 % kõnealusest kogusest, abi ei maksta.

4. Pärast lepingulise ladustamise kolme kuud võib lepinguosalise taotluse korral teha ühekordse ettemakse tingimusel, et lepinguosaline deponeerib ettemaksega võrdse tagatise, millele lisandub 20 %.

Ettemakse ei ole suurem kui kolmekuulisele ladustusajale vastav abi. Kui lepingulised tooted eksporditakse artikli 9 lõike 4 kohaselt enne ettemakse tegemist, võetakse ettemakse suuruse arvutamisel arvesse kõnealuste toodete tegelik ladustusaeg.

#### Artikkel 7

1. Välja arvatud vääramatu jõu juhtudel, tuleb abi maksmise taotlus ja täiendavad tõendavad dokumendid esitada pädevale asutusele kuue kuu jooksul pärast maksimaalse lepingulise ladustusaaja lõppu. Kui tõendavaid dokumente ei suudeta määratud tähtjaks esitada, hoolimata lepinguosalise kiirest tegutsemisest nende õigeaegseks saamiseks, võib nende esitamiseks anda täiendava tähtaja, mis ei tohi olla kokku pikem kui kuus kuud. Artikli 9

lõike 4 kohaldamisel tuleb vajalikud tõendusmaterjalid esitada määruse (EMÜ) nr 3665/87 artikli 47 lõigetes 2, 4, 6 ja 7 määratud tähtaegade jooksul.

2. Pädev asutus maksab abi võimalikult ruttu, kuid hiljemalt kolm kuud pärast päeva, mil lepinguosaline esitas makseavalduse koos nõutavate tõendavate dokumentidega, välja arvatud artiklis 10 nimetatud vääramatu jõu esinemise korral ja juhul, kui abi saamise õigustatuse kohta on algatatud juurdlus.

#### Artikkel 8

Abi- ja tagatissummade suhtes kohaldatakse lepingu sõlmimise päeval jõus olevat põllumajanduslikku ümberarvestuskursi, kui abi on ühtse määra alusel enne kindlaks määratud, või pakkumiste esitamise viimasel päeval jõus olevat ümberarvestuskursi, kui abi andmine toimub pakkumise kaudu.

#### Artikkel 9

1. Käesolevas määruses nimetatud ajavahemikud, kuupäevad ja tähtajad määratakse vastavalt määrusele (EMÜ, Euratom) nr 1182/71. Kõnealuse määruse artikli 3 lõiget 4 ei kohaldata siiski käesoleva määruse artikli 3 lõike 3 punktis d nimetatud või artikli 3 lõike 3 punkti g või käesoleva artikli lõike 4 alusel muudetud ladustusaja määramise suhtes.

2. Lepingulise ladustamise esimeseks päevaks on päev, mis järgneb lattupaigutamise lõpetamise päevale.

3. Laost väljavõtmine võib alata järgmisel päeval pärast lepingulise ladustusaja viimast päeva.

4. Lepinguosaline võib kahekuulise ladustusaja lõppedes laost välja võtta terve lepingulise tootekoguse või osa sellest, kuid vähemalt viis tonni lepinguosalise ja lao kohta, või, kui saadaolev kogus on kõnealusest kogusest väiksem, kõik lepinguliselt laos olevad tooted, tingimusel et tooted on 60 päeva jooksul pärast laost väljavõtmist:

- viidud täiendava töötlemiseta ühenduse tolliterritooriumilt välja,
- jõudnud määruse (EMÜ) 3665/87 artikli 34 lõikes 1 nimetatud juhtudel täiendava töötlemiseta oma sihtkohta,
- paigutatud täiendava töötlemiseta määruse (EMÜ) nr 3665/87 artikli 38 kohaselt heakskiidetud pardavarulattu.

Iga ekspordiks mõeldud üksikpartii lepinguline ladustusaeg lõpeb päeval enne:

- laost väljavõtmise päeva

või

- ekspordideklaratsiooni vastuvõtmispäeva, kui toodet ei ole ühest kohast teise viidud.

Abi suurust vähendatakse proportsionaalselt ladustusaja vähendamisega vastavalt määruse (EMÜ) nr 2763/75 artikli 3 kohaselt määratud summadele.

Käesoleva lõike kohaldamisel esitatakse eksporditõendid vastavalt määruse (EMÜ) 3665/87 artiklile 4.

5. Lepinguosaline teatab sekkumisametile käesoleva artikli lõigete 3 ja 4 kohaldamisest aegsasti enne laost väljavõtmise kavandatud algust; sekkumisamet võib nõuda, et kõnealune teave antaks vähemalt kaks tööpäeva enne kõnealust kuupäeva.

Kui sekkumisameti teavitamise kohustust ei täideta, kuid 30 päeva jooksul pärast laost väljavõtmist on esitatud pädevat asutust rahuldavad piisavad tõendid laost väljavõtmise kuupäeva ja asjaomaste koguste kohta:

- antakse abi, piiramata artikli 6 lõike 3 kohaldamist,
- ja
- jäädakse 15 %st asjaomase koguse kohta antud tagatisest ilma.

Kõikidel muudel juhtudel, mil käesolevat määrust ei järgita:

- asjaomase lepingu osas abi ei maksta
- ja
- jäädakse ilma kogu tagatisest, mis asjaomase lepingu kohta antud on.

6. Kui lepinguosaline ei suuda terve ladustatud koguse osas järgida lepingulise ladustusaja lõppu või lõikes 4 nimetatud kahekuulist tähtaega, vähendatakse kõnealuse lepinguga seotud abi 10 % iga ületatud kalendripäeva kohta, välja arvatud artiklis 10 nimetatud vääramatu jõu esinemise korral.

#### Artikkel 10

Kui vääramatu jõud mõjutab lepinguosalise lepinguliste kohustuste täitmist, teeb asjaomase liikmesriigi pädev asutus otsuse meetmete kohta, mida ta peab kujunenud asjaolusid silmas pidades vajalikuks. Kõnealune asutus teatab komisjonile igast vääramatu jõu juhtumist ja selle suhtes võetud meetmetest.

II JAOTIS

#### ERISÄTTED

#### Artikkel 11

Kui abi määratakse ühtsel alusel varem kindlaks:

- a) tuleb pädevale sekkumisametile esitada artikli 3 lõigetele 1 ja 2 vastav lepingutaotlus;
- b) peab asjaomane sekkumisamet teatama taotlejale otsuse kõnealuse taotluse kohta tähtkirja, teleksi või faksi teel või kirjaliku kättesaamistõendi vastu viie tööpäeva jooksul pärast lepingutaotluse saamist.

Kui taotlus võetakse vastu, loetakse leping sõlmituks päeval, mil teatatakse esimese lõigu punktis b nimetatud otsusest. Sekkumisamet täpsustab vastavalt artikli 3 lõike 3 punktis c nimetatud kuupäeva.

#### Artikkel 12

1. Kui abi antakse pakkumise teel:
- a) teatab komisjon pakkumismenetluse avamisest *Euroopa Ühenduste Teatajas*, täpsustades eelkõige ladustatavad tooted, pakkumiste esitamistähtaaja (kuupäev ja kellaaeg) ning miinimumkoguse, mille kohta võib pakkumise esitada;
- b) tuleb pakkumised teha eküüdes ja esitada need asjaomasele sekkumisametile vastavalt artikli 3 lõigetele 1 ja 2;
- c) hindavad liikmesriikide asjaomased ametid pakkumisi kinnisel koosolekul; hindamisel osalevad isikud on kohustatud saladust hoidma;
- d) tuleb esitatud pakkumised edastada liikmesriikide vahendusel anonüümselt komisjonile hiljemalt teiseks tööpäevaks pärast pakkumises määratud esitamistähtaega;
- e) teatavad liikmesriigid pakkumiste puudumise korral sellest komisjonile punktis d nimetatud tähtaaja jooksul;
- f) otsustab komisjon saadud pakkumiste põhjal määruse (EMÜ) nr 2759/75 artiklis 24 sätestatud korras, kas määrata kindlaks abi ülempiir, võttes arvesse määruse (EMÜ) nr 2763/75 artikli 4 lõikes 2 sätestatud tingimusi, või jätta abi andmata;
- g) võetakse abi ülempiiri kindlaksmääramise korral vastu need pakkumised, mis ei ületa kõnealust piiri.

2. Asjaomane sekkumisamet teatab kõikidele pakkujatele tehtud otsusest tähtkirja, teleksi või faksi teel või kirjaliku kättesaamistõendi vastu viie tööpäeva jooksul pärast seda, kui liikmesriike on komisjoni otsusest teavitatud.

Kui pakkumine võetakse vastu, loetakse leping sõlmituks päeval, mil sekkumisamet teatab pakkujale esimeses lõigus nimetatud otsuse. Sekkumisamet täpsustab vastavalt artikli 3 lõike 3 punktis c nimetatud kuupäeva.

#### III JAOTIS

#### KONTROLL JA SANKTSIOONID

#### Artikkel 13

1. Liimesriigid tagavad abi saamise õiguse andvate tingimuste täitmise. Selleks määravad nad riigiasutuse, kes vastutab ladustustoimingute kontrollimise eest.

2. Lepinguosaline annab ladustustoimingute kontrollimise eest vastutava asutuse käsutusse kogu lepingutega seotud dokumentatsiooni, mis võimaldab eraladustatud toodete kohta eelkõige järgmist teavet kontrollida:

- a) omandiõigus lattupaigutamise ajal;
- b) lattupaigutamise kuupäev;
- c) kastide või muude pakkeühikute kaal ja arv;
- d) toodete kohalolek laos;
- e) minimaalse lepingulise ladustamisaja arvutatud lõppkuupäev ja artikli 9 lõike 4 või 6 kohaldamise korral laost väljavõtmise tegelik kuupäev.

3. Lepinguosaline või vajaduse korral laojuhataja peab laoarvestust, mis on laos kättesaadav ja sisaldab lepingunumbrite kaupa järgmist teavet:

- a) eraladustatud toodete identifitseerimisnumber;
- b) lattupaigutamise kuupäev ja minimaalse lepingulise ladustamisaja arvutatud lõppkuupäev koos tegeliku laost väljavõtmise kuupäevaga;
- c) poolrumpade, kastide või muude eraldi ladustatud tükkide arv, toodete kirjeldus ja igal kaubaalusel või muude eraldi ladustatud tükkide kaal, mis registreeritakse vajaduse korral üksikpartiidena;
- d) toodete asukoht laos.

4. Ladustatud tooted peavad olema kergesti identifitseeritavad ja lepingu järgi eristatavad. Iga kaubaalus ja vajaduse korral iga eraldi ladustatud kaubaartikkel peab olema märgistatud nii, et oleks näidatud lepingunumber, toote kirjeldus ja kaal. Igal lattupaigutatud üksikpartiil peab olema näidatud lattupaigutamise kuupäev.

Kontrolli eest vastutav asutus kontrollib toodete lattupaigutamisel esimeses lõigus nimetatud määrgistust ja ta võib ladustatud tooted pitseerida.

5. Kontrolli eest vastutav asutus:

- a) kontrollib iga lepingu osas kõikide artikli 3 lõikes 4 sätestatud kohustuste täitmist;
- b) korraldab kohustusliku kontrolli, mis tagab toodete olemasolu laos lepingulise ladustusaaja viimasel nädalal;
- c) — pitseerib kõik lepingu alusel ladustatud tooted vastavalt lõike 4 teisele lõigule  
või  
— korraldab ette teatamata pistelise kontrolli, et tagada toodete olemasolu laos. Kontrollitav valim peab olema esinduslik ja moodustama igas liikmesriigis eraladustusabi meetme alusel lattupaigutatud üldkogusest vähemalt 10 %. Peale lõikes 3 nimetatud laovarvestuse kontrollitakse füüsiliselt toodete kaalu ja liiki ning nende identifitseerimist. Füüsiliselt tuleb kontrollida vähemalt 5 % etteteatamata kontrollitavast kogusest.

Pitseerimis- ja käitlemiskulud kannab lepinguosaline.

6. Lõike 5 kohaselt tehtavate kontrollide kohta tuleb koostada aruanne, mis sisaldab:

- kontrolli kuupäeva,
- selle kestust
- ja
- tehtud toiminguid.

Nimetatud aruandele peab alla kirjutama vastutav ametnik ja lepinguosaline või vajaduse korral laojuhataja ning see tuleb panna maksetoimikusse.

7. Kui olulisi eeskirju on eiratud vähemalt 5 % kontrollitava tootekoguse puhul, mis on hõlmatud ühe lepinguga, kontrollitakse suuremat valimit, mille määrab kontrollide eest vastutav asutus.

Liikmesriigid teatavad sellistest juhtudest komisjonile nelja nädala jooksul.

#### Artikkel 14

Kui kontrollimise eest vastutav asutus tuvastab ja teeb kindlaks, et artikli 3 lõike 3 punktis a nimetatud deklaratsioonis on kas tahtlikult või tõsise hooletuse tagajärjel esitatud valeandmeid, jäetakse asjaomane lepinguosaline eraladustusabist ilma sellele aastale järgneva kalendriaasta lõpuni, mil viga tuvastati.

#### IV JAOTIS

#### LÖPPSÄTTED

#### Artikkel 15

1. Liikmesriigid teatavad komisjonile kõikidest käesoleva määruse kohaldamisel vastuvõetud sätetest.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile teleksi või faksi teel:

- a) enne iga nädala neljapäeva ladustusaegade kaupa teabe toodetest ja kogustest, mille kohta on esitatud lepingutaotlused, ning toodetest ja kogustest, mille kohta eelmisel nädalal on leping sõlmitud, andes kokkuvõtte toodetest ja kogustest, mille kohta leping on sõlmitud;
- b) iga kuu teabe lattupaigutatud toodete ja üldkoguste kohta;
- c) iga kuu teabe tegelikult ladustatavate toodete ja üldkoguste ning toodete ja üldkoguste kohta, mille lepinguline ladustusaeg on lõppenud;
- d) juhul kui ladustusaega on artikli 3 lõike 3 punkti g kohaselt lühendatud või pikendatud või artikli 9 lõike 4 või 6 kohaselt lühendatud, iga kuu teabe toodete ja koguste kohta, mille ladustusaega on muudetud, ning laost väljavõtmise esialgsed ja muudetud kuud.

3. Käesoleva määrusega ettenähtud meetmete rakendamist kontrollitakse korrapäraselt määruse (EMÜ) nr 2759/75 artiklis 25 sätestatud korras.

#### Artikkel 16

1. Käesolevaga tunnistatakse määrus (EMÜ) nr 1092/80 kehtetuks.

2. Viiteid lõikega 1 kehtetuks tunnistatud määrusele käsitletakse viidetena käesolevale määrusele.

Viiteid määruse (EMÜ) nr 1902/80 artiklitele loetakse vastavalt lisas esitatud vastavustabelile.

#### Artikkel 17

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist Euroopa Ühenduste Teatajas.

Käesolevat määrust kohaldatakse lepingute suhtes, mis on sõlmitud alates kõnealuselt kuupäevast.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 27. november 1990

*Komisjoni nimel*

*komisjoni liige*

Ray MAC SHARRY

---



## LISA

## VASTAVUSTABEL

Määrus (EMÜ) nr 1092/80	Käesolev määrus
Artikkel 1	Artikkel 1
Artikkel 2	Artikkel 2
Artikkel 3	Artikli 3 lõiked 3 ja 4
Artikkel 4	Artikli 3 lõiked 1 ja 2
–	Artikkel 4
Artikkel 5	Artikkel 5
Artikkel 6	Artikkel 6
–	Artikkel 7
Artikkel 7	Artikkel 8
Artikkel 8	Artikkel 9
Artikkel 9	Artikkel 10
Artikkel 10	Artikkel 11
Artikkel 11	Artikkel 12
–	Artikkel 13
–	Artikkel 14
Artikkel 12	Artikkel 15
Artikkel 13	Artikkel 16
Artikkel 14	Artikkel 17